

# TRAMONTINA

adatto

## balança digital

com tábua de corte

para cozinha

digital kitchen scales  
with cutting board

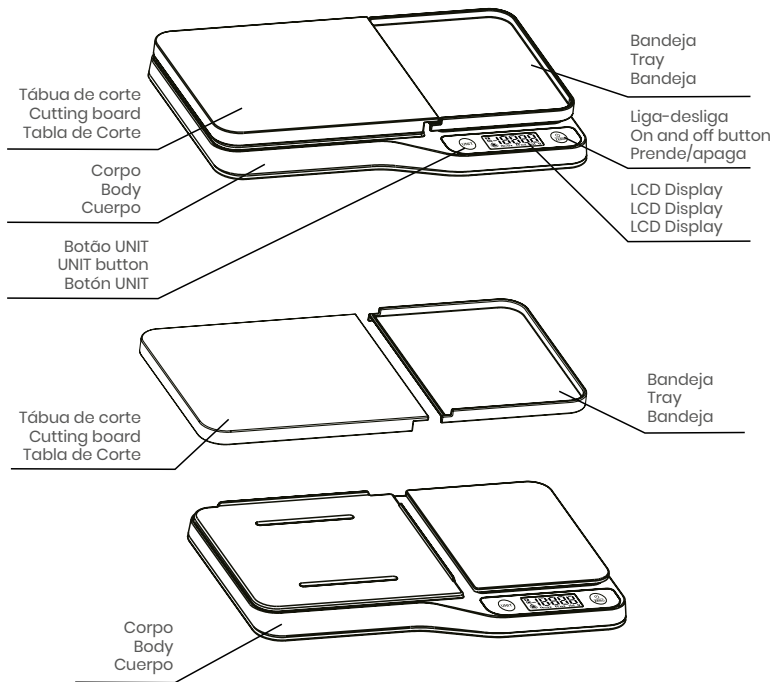
báscula digital con  
tabla de cortar para cocina



**MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
INSTRUCTION MANUAL  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

- **INSTRUÇÕES DE USO**
- **INSTRUCTIONS FOR USE**
- **INSTRUCCIONES DE USO**

**ESBOÇO DO PRODUTO**  
**OVERVIEW OF PRODUCT**  
**ESQUEMA DEL PRODUCTO**



- **RECURSOS**
- **FEATURES**
- **RECURSOS**

1. Com tábua de corte e bandeja separadas. Fácil de lavar;
2. Indica o volume de água e leite;
3. Dois sistemas de unidade de peso: g e lb:oz conversíveis;
4. Sistemas de unidades de dois volumes: ml e fl'oz conversíveis;
5. Indicação de pilha fraca e de sobrecarga;
6. Com sensor de extensômetro de alta precisão;
7. Função de tara;
8. Desligamento automático.

1. With separate cutting board and tray. Easy to clean;
2. Indicates volume of water and milk;
3. Two different weight units - grams and lb/oz;
4. Two different liquid volume units - ml and fl oz;
5. Low battery power/excess load indicator;
6. High precision strain gauge sensor;
7. Tare function;
8. Auto shut-off.

1. Con tabla de corte y bandeja separadas. Fácil de lavar;
2. Indica el volumen de agua y leche;
3. Dos sistemas de unidad de peso g y lb:oz convertibles;
4. Sistemas de unidades de dos volúmenes: ml y fl oz convertibles;
5. Indicación de pila débil o de sobrecarga;
6. Con sensor extensómetro de alta precisión;
7. Función de tara;
8. Apagado automático.

---

### • PARA INSTALAR OU SUBSTITUIR AS PILHAS

#### • TO INSTALL OR REPLACE THE BATTERY

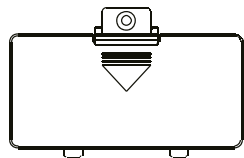
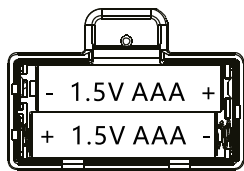
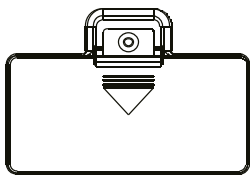
#### • PARA INSTALAR O CAMBIAR LAS PILAS

2 pilhas de 1,5 V (AAA) (não acompanham o produto).

Remova a embalagem antes de usar.

**A.** Retire as pilhas usadas, com o auxílio de um objeto pontiagudo, se necessário.

**B.** Instale novas pilhas colocando um lado da pilha para baixo primeiro e pressionando o outro lado, sempre observando a polaridade correta.



---

Two 1.5V AAA batteries (not included).

Remove the packaging before use.

**A.** Remove the used batteries with the aid of a pointed object if necessary.

**B.** Install the new batteries by inserting one end of the battery and then pressing down on the other end. Always observe the correct polarity.

---

2 pilas de 1,5 V (AAA) (no vienen con el producto).

Retira el embalaje antes de usarlas.

**A.** Retira las pilas usadas con ayuda de un objeto puntiagudo, si es necesario.

**B.** Instala nuevas pilas poniendo un lado hacia abajo primero y presionando el otro lado, siempre observando la polaridad correcta.

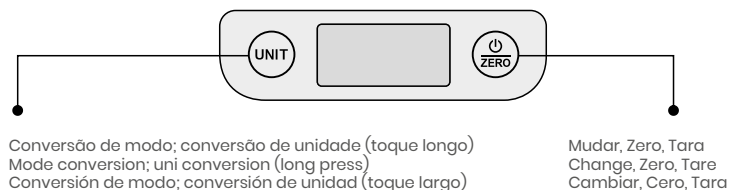
- LCD
- LCD
- LCD



## • ILUSTRAÇÃO DOS BOTÕES

### • BUTTONS

### • ILUSTRACIÓN DE LOS BOTONES



## • MODOS DE TRABALHO

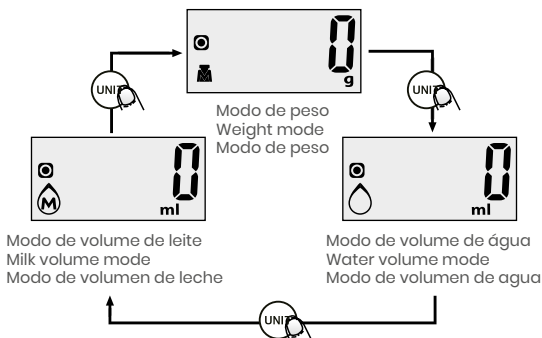
### • WORKING MODES

### • MODOS DE TRABAJO

Pressione **UNIT** brevemente para converter entre modo de peso, modo de volume de água e modo de volume de leite.

To switch between the weight and liquid volume modes, just briefly press the **UNIT** button.

Aprieta **UNIT** brevemente para convertir los modos, entre modo de peso, modo de volumen de agua y modo de volumen de leche.



## • PARA CONVERTER A UNIDADE DE PESO

### • SWITCHING BETWEEN MEASURING UNITS

## • PARA CONVERTIR LA UNIDAD DE PESO

A balança possui dois sistemas de unidades: Métrico (g, ml) e Imperial (lb:oz, fl'oz). Para escolher o modo de trabalho (peso, volume de leite, volume de água) pressione o botão **UNIT**, e para converter entre dois sistemas de unidades pressione longamente o botão **UNIT**.

This scale has two different measurement systems: Metric (g and ml) and Imperial (lb:oz and fl oz). Press the **UNIT** button to choose the working mode (weight, milk volume, water volume). To switch between the different measuring units, press and hold the **UNIT** button.

La balanza tiene dos sistemas de unidades: Métrico (g, ml) e Imperial (lb:oz, fl'oz). Para elegir el modo de trabajo (peso, volumen de leche, volumen de agua) aprieta el botón **UNIT** y, para convertir entre dos sistemas de unidades aprieta lentamente el botón **UNIT**.

Veja a conversão da unidade de peso, como exemplo:

See below an example of the conversion of the weight measuring unit:

Verifica la conversión de la unidad de peso, por ejemplo:



• Ao definir g como unidade de peso, a unidade de volume padrão é ml;

When setting g as the weight unit, the default liquid unit will be ml;

Al definir g como unidad de peso, la unidad de volumen estándar es ml;

• Ao definir lb:oz como unidade de peso, a unidade de volume padrão é fl'oz.

When setting lb:oz as the weight unit, the default liquid unit will be fl oz.

Al definir lb:oz como unidad de peso, la unidad de volumen estándar es fl'oz;

- **PARA MEDIR**
- **WEIGHING ITEMS ON THE SCALE**
- **PARA MEDIR**

### Modo de pesagem

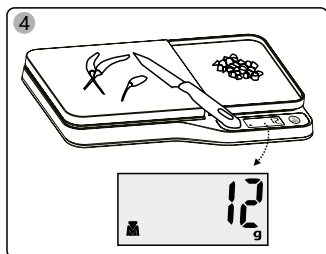
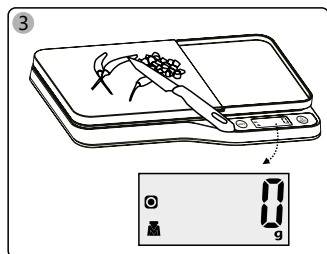
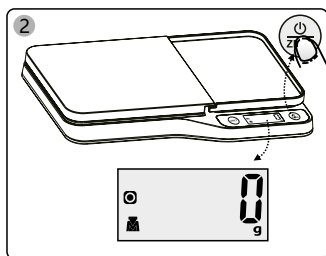
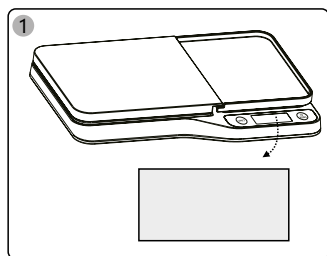
1. Coloque a balança em uma superfície sólida e plana. Instale/encaixe bem a tábua de cortar e a bandeja.
2. Pressione **ZERO** para ligar.
3. Coloque o alimento na tábua para cortar.
4. Mova o alimento para a bandeja para começar a pesar.
5. A bandeja pode ser retirada após o término da pesagem.

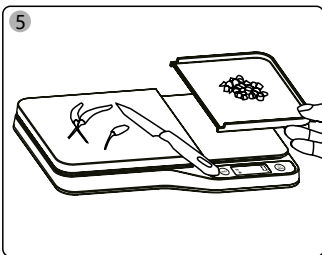
### Weighing mode

1. Place the scale on a hard, flat surface. Set the cutting board and tray securely on the scale.
2. Press **ZERO** to turn the scale on.
3. Place the food items on the cutting board to be cut.
4. Move the food to the tray to begin weighing.
5. The tray can be removed after weighing is finished.

### Modo de pesaje

1. Pon la balanza sobre una superficie sólida y plana. Instala/encaja bien la tabla de cortar y la bandeja.
2. Aprieta **ZERO** para encender.
3. Pon el alimento en la tabla para cortar.
4. Mueve el alimento a la bandeja para comenzar a pesarlo.
5. La bandeja se puede retirar después de terminar de pesar.





A leitura do peso pode ser mantida por cerca de 2 minutos, então a balança irá desligar automaticamente se não ocorrer mais nenhuma operação.

The weight will be shown on the LCD for about 2 minutes. If no more food is added to the tray, the scale will shut off automatically.

La lectura del peso se puede mantener cerca de 2 minutos, después de eso, la balanza se apaga automáticamente si no se hace otra operación.

### Modo de volume

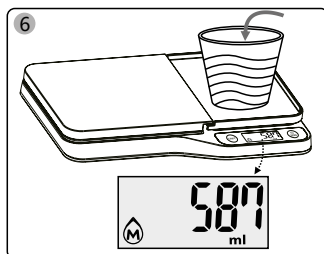
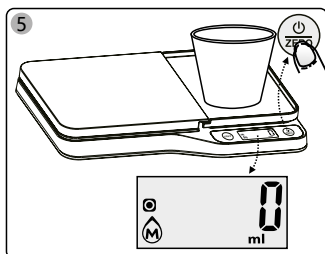
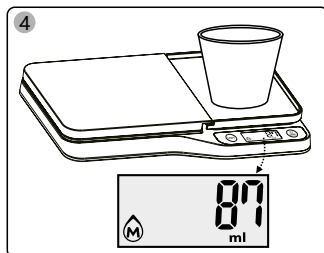
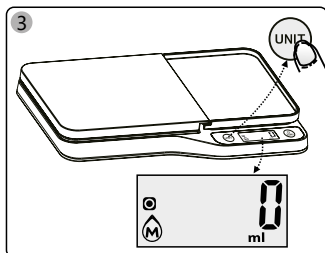
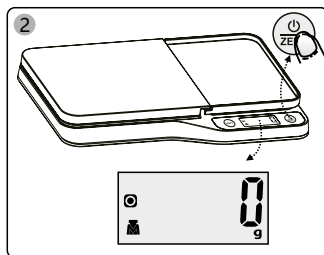
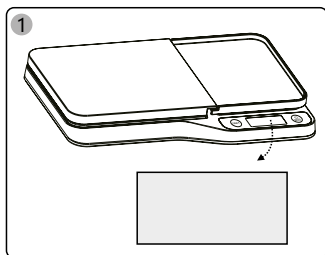
1. Coloque a balança em uma superfície sólida e plana.
2. Pressione **ZERO** para ligar.
3. Pressione **UNIT** para selecionar o modo de volume.
4. Carregue o recipiente na balança para iniciar a pesagem. O LCD mostrará a leitura do peso.
5. Pressione **ZERO** para selecionar a função ZERO ou tara.
6. Despeje o líquido no recipiente. O LCD mostrará o volume do líquido.

### Liquid volume display mode

1. Place the scale on a hard, flat surface.
2. Press **ZERO** to turn the scale on.
3. Press **UNIT** to select the liquid volume mode.
4. Place the container on the scale to begin weighing. The weight will be displayed on the LCD display.
5. Press **ZERO** to select the ZERO or Tare function.
6. Pour the liquid into the container. The volume of the liquid will be displayed on the LCD display.

### Modo de volumen

1. Pon la balanza sobre una superficie sólida y plana.
2. Aprieta **ZERO** para encender.
3. Aprieta **UNIT** para seleccionar el modo de volumen.
4. Carga el recipiente en la balanza para iniciar el pesaje. El LCD mostrará la lectura del peso.
5. Aprieta **ZERO** para seleccionar la función ZERO o tara.
6. Pon el líquido dentro del recipiente. El LCD mostrará el volumen del líquido.



### • FUNÇÃO “ZERO” OU “TARA”

- “ZERO” OR “TARE” FUNCTION
- FUNCIÓN “ZERO” O “TARA”

Para pesar diferentes cargas consecutivamente, sem remover as cargas colocadas previamente na balança.

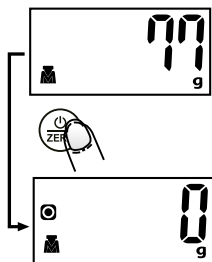
Coloque a primeira carga na balança e obtenha a leitura do peso. Pressione o botão **ZERO** para redefinir a leitura do LCD para “0”, antes de adicionar a próxima carga. Você pode repetir essa operação.



To weigh different items consecutively without removing the previous items from the scale, place the first item on the scale and measure its weight. Then, press the **ZERO** button to reset the LCD display to "0" before placing the next item on the scale. This procedure may be repeated.

Para pesar diferentes cargas consecutivamente, sin retirar las cargas colocadas previamente en la balanza.

Pon la primera carga en la balanza y obtiene la lectura del peso. Aprieta el botón **ZERO** para redefinir la lectura del LCD a "0", antes de agregar la próxima carga. Puedes repetir esa operación.



### Condição 1: função "ZERO"

Quando a soma total de todas as cargas na balança for menor ou igual a 4% da capacidade máxima de peso da balança.

(4% = 200g, capacidade máxima de 5000g)

O LCD mostrará:

"-----" ou "0g" cada vez que **ZERO** for pressionado. "-----" significa instável, aguarde um momento.

"0g" e, ao mesmo tempo, um ícone "o" no canto superior esquerdo do LCD significa que a função "ZERO" está ativa.

A capacidade máxima de peso permanece inalterada.

### Function 1: "ZERO" function

When the total weight of all items on the scale is less than or equal to 4% of the maximum weight capacity of the scale.

(4% = 200g, maximum capacity of 5000g)

The LCD will display:

"-----" or "0g" each time **ZERO** is pressed. "-----" means unstable, wait a moment. While "0g" is displayed, if an "o" appears in the left corner of the LCD display, it means that the "ZERO" function is activated.

The maximum capacity of the scale remains the same.

### Condición 1: función "ZERO"

Cuando la suma total de todas las cargas en la balanza sea menor o igual a 4% de la capacidad máxima de peso de la balanza.

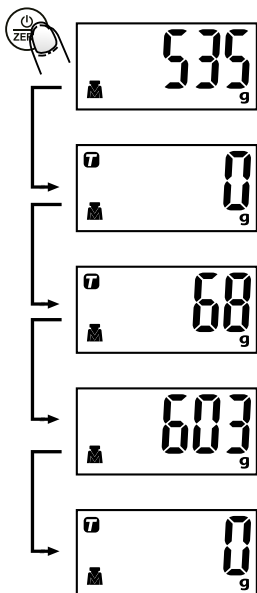
(4% = 200 g, capacidad máxima de 5000 g)

El LCD mostrará:

"-----" o "0 g" cada vez que se apriete el botón **ZERO**. "-----" significa inestable, aguarda un momento.

"0 g" y, al mismo tiempo, un ícono "o" en el ángulo superior izquierdo del LCD, significa que la función "ZERO" está activa.

La capacidad máxima de peso permanece inalterada.



## Condição 2: função “TARA”

Quando a soma total de todas as cargas na balança for maior que 4% da capacidade máxima de peso da balança.

(4% = 200g, capacidade máxima de 5000g)

O LCD mostrará:

“-----” ou “0g” cada vez que **ZERO** for pressionado. “-----” significa instável, aguarde um momento.

“0g” e, ao mesmo tempo, um ícone “T” no canto superior esquerdo do LCD significa que a função “TARA” está ativa.

A capacidade máxima de peso é reduzida pelo peso total de todas as cargas previamente dispostas na balança.

**Sob essa condição:**

Ao pressionar **ZERO**, você pode ver o peso total de todas as cargas na balança. Se você quiser pesar mais cargas, pressione **ZERO** para redefinir a leitura do LCD para ‘0’ novamente.

## Function 2: “TARA” function

When the total weight of all items on the scale is greater than 4% of the maximum weight capacity of the scale.

(4% = 200g, maximum capacity of 5000g)

The LCD will display:

“-----” or “0g” each time **ZERO** is pressed. “-----” means unstable, wait a moment. While “0g” is displayed, if a “TARE” icon (“T”) appears in the left corner of the LCD display, it means that the “TARE” function is activated.

The maximum capacity of the scale is reduced by the total weight of all previously weighed items.

**Under this function:**

By pressing **ZERO**, you can see the total weight of all items on the scale. If you want to weigh more items, just press **ZERO** to reset the LCD display to ‘0’ again.

## Condición 2: función “TARA”

Cuando la suma total de todas las cargas en la balanza sea mayor o igual a 4% de la capacidad máxima de peso de la balanza.

(4% = 200 g, capacidad máxima de 5000 g)

El LCD mostrará:

“-----” o “0 g” cada vez que se apriete el botón **ZERO**. “-----” significa inestable, aguarda un momento.

“0 g” y, al mismo tiempo, un ícono “T” en el ángulo superior izquierdo del LCD, significa que la función “TARA” está activa.

La capacidad máxima de peso es reducida por el peso total de todas las cargas previamente dispuestas previamente en la balanza.

**En esta situación:**

Al apretar **ZERO**, puedes ver el peso total de todas las cargas en la balanza. Si quieres pesar más cargas, aprieta **ZERO** para redefinir la lectura del LCD a “0” nuevamente.

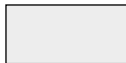
## • DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

- AUTOMATIC SHUT-OFF
- APAGADO AUTOMÁTICO

O desligamento automático ocorre se o display mostrar '0' ou exibir a mesma leitura de peso durante 2 minutos.

The scale will shut off automatically if the display shows '0' or the same weight is shown for two minutes.

El apagado automático ocurre si el display muestra "0" o si exhibe la misma lectura de peso durante 2 minutos.



## • DESLIGAMENTO MANUAL

- MANUAL SHUT-OFF
- APAGADO MANUAL

Para maximizar a vida útil das pilhas, pressione **ZERO** para desligar a balança após o uso.

**Nota:** Quando o display mostrar "0", pressione **ZERO** para desligar a balança.

Quando o display mostrar a leitura do peso, pressione **ZERO** por 3 segundos para desligar a balança.



To maximize battery life, press **ZERO** to turn the scale off after use.

**Note:** When the display shows "0", press **ZERO** to turn the scale off.

When the display shows the weight reading, press **ZERO** for 3 seconds to turn the scale off.

Para maximizar la vida útil de las pilas, aprieta **ZERO** para apagar la balanza después del uso.

**Nota:** Cuando el display muestre "0", aprieta **ZERO** para apagar la balanza.

Cuando el display muestre la lectura del peso, aprieta **ZERO** durante 3 segundos para apagar la balanza.

## • LIMPEZA E CUIDADOS

- CLEANING AND MAINTENANCE
- LIMPIEZA Y CUIDADOS

1. A tábua de cortar e a bandeja podem ser retiradas separadamente para a lavagem.

2. Limpe a balança com um pano ligeiramente úmido. NÃO mergulhe a balança em água, nem use agentes de limpeza químicos/abrasivos.

3. Todas as peças de plástico devem ser limpas imediatamente após o contato com gorduras, especiarias, vinagre e alimentos fortemente aromatizados/coloridos. Evite o contato com sucos cítricos ácidos.

- 4.** Para garantir uma melhor precisão do resultado, coloque a balança em um piso duro e plano.
- 5.** NÃO bata nem sacuda ou deixe cair a balança.
- 6.** A balança é um dispositivo de alta precisão. Manuseie-a com cuidado.
- 7.** Sempre mantenha sua balança na posição horizontal.
- 8.** Mantenha-a seca.
- 9.** Verifique periodicamente as condições das pilhas, pois pilhas com vazamento podem danificar o produto. Remova as pilhas sempre que a balança for ficar sem uso por longos períodos de tempo.
- 10.** NÃO use para fins comerciais: este produto foi projetado para uso doméstico e apenas para a finalidade descrita neste manual.

- 1.** The cutting board and tray can be removed separately for cleaning.
- 2.** Clean the scale with a slightly damp cloth. DO NOT immerse the scale in water or use chemical or abrasive cleaning materials.
- 3.** All plastic parts should be cleaned immediately after being in contact with fats, spices, vinegar and strongly flavored or colored foods. Avoid contact with acids, such as those from citrus juices.
- 4.** To ensure better weighing accuracy, place the scale on a hard, flat surface.
- 5.** DO NOT bang, shake or drop the scale.
- 6.** This scale is a high-precision device. Handle with care.
- 7.** Always keep your scale in a horizontal position.
- 8.** This scale must be kept dry.
- 9.** Check the batteries regularly, as leaking batteries may damage the scale. Remove the battery whenever the scale will be stored or not used for long periods of time.
- 10.** This scale is designed for home use and only for the purposes described in this manual. DO NOT use it for commercial purposes manual.

- 1.** La tabla de cortar y la bandeja se pueden retirar separadamente para lavarlas.
- 2.** Limpia la balanza con un paño ligeramente húmedo. NO sumerjas la balanza en agua ni uses agentes de limpieza químicos/abrasivos.
- 3.** Todas las piezas de plástico se deben limpiar inmediatamente después del contacto con grasas, condimentos, vinagre o alimentos fuertemente aromatizados/coloridos. Evita el contacto con jugos cítricos ácidos.
- 4.** Para garantizar una mejor precisión del resultado, pon la balanza en un piso duro y plano.
- 5.** NO golpees ni sacudas o dejes caer la balanza.
- 6.** La balanza es un dispositivo de alta precisión. Manéjala con cuidado.
- 7.** Mantén siempre la balanza en posición horizontal.
- 8.** Mantenla seca.
- 9.** Verifica periódicamente las condiciones de las pilas, porque pilas que tengan pérdidas pueden perjudicar el producto. Retira la pila siempre que la balanza vaya a quedar sin uso por largos períodos de tiempo.
- 10.** NO la uses para fines comerciales: este producto se diseñó para uso doméstico y solamente para la finalidad descrita en este manual.

## • INDICADORES DE AVISO

### • ERROR CODES

### • INDICADORES DE AVISO

1.

Lo

2.

Err

**1.** Pilhas fracas – Substitua por novas pilhas.

**2.** Sobrecarga da balança – Remova o item para evitar danos.

A capacidade máxima de peso é indicada na balança.

**1.** Battery power is low – Replace the battery.

**2.** Excess load. – Remove the item from the scale to avoid damage.

Maximum weight capacity is indicated on the scale.

**1.** Pilas débil – Cámbiala por nuevas pilas.

**2.** Sobrecarga de la balanza – Retira el artículo para evitar daños.

La capacidad máxima de peso está indicada en la balanza.

- **RESPONSABILIDADE AMBIENTAL**
- ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITY
- RESPONSABILIDAD AMBIENTAL

A Tramontina faz o gerenciamento dos recursos naturais para otimizar seu consumo, reduzir os desperdícios e, assim, minimizar os impactos ambientais relacionados à fabricação de seus produtos. Saiba mais em:

<https://tramontina.com.br/sobre/responsabilidade-ambiental>.

**Embalagem:** Os materiais que compõem as embalagens são recicláveis. Por isso, para fazer o descarte, separe adequadamente os plásticos, papéis e papelão que fazem parte da embalagem deste produto, destinando-os, preferencialmente, a recicladores.

**Produto:** Este produto é desenvolvido com materiais recicláveis e que podem ser reutilizados. Contudo, não pode ser descartado junto ao lixo doméstico. Observe a legislação local para fazer o descarte do seu eletrodoméstico de forma correta, sem prejudicar o meio ambiente.

O usuário contribui para prevenir as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, por isso assegure-se de realizar o descarte apropriado deste produto.

Tramontina manages the natural resources used in manufacturing its products to optimize their use, reduce waste and, thus, minimize the environmental impacts. Learn more at:

<https://tramontina.com.br/sobre/responsabilidade-ambiental>.

**Packaging:** Our packaging materials are recyclable. Therefore, to dispose of the packaging, we recommend you separate the plastic, paper and cardboard materials and give them to a recycling center.

**Product:** This item is made of recyclable materials that can be reused. However, it cannot be discarded with ordinary household waste. Follow local recycling guidelines to dispose of household appliances correctly without damaging the environment. Consumers can help prevent potential harm to the environment and to our health. Therefore, be sure to dispose of your appliance in a proper manner that follows existing recycling guidelines.

Tramontina administra los recursos naturales para optimizar su consumo, reducir los desperdicios y así minimizar los impactos ambientales relativos a la fabricación de sus productos. Conoce más en:

<https://tramontina.com.br/sobre/responsabilidade-ambiental>.

**Embalaje:** Los materiales que componen el embalaje son reciclables. Por eso, para desecharlos, separa adecuadamente los plásticos, papeles y cartón que forman parte del embalaje de este producto, destinándolos, preferentemente, a recicladores.

**Producto:** Este producto se desarrolló con materiales reciclables y que se pueden reutilizar. Sin embargo, no se puede desechar en la basura doméstica. Observa la legislación local para desechar tu electrodoméstico de forma correcta, sin perjudicar el medioambiente.

El usuario contribuye para prevenir potenciales consecuencias negativas para el ambiente y para la salud, por eso, cerciórate que realices el desecho apropiado de este producto.



**TRAMONTINA FARROUPILHA S.A.**  
Rodovia ERS-122, Km 61  
95178-000 | Farroupilha | RS | Brasil  
CNPJ: 87.834.883/0001-13  
Indústria Brasileira  
**tramontina.com**



+55 [11] 4861.3981  
**atendimento@**  
**tramontina.com**

